



Gara: "AOV 005/2015 Energy 2015"

Ausschreibung: "AOV 005/2015 Energy 2015"

Codice CIG 6112079725

CIG Code 6112079725

### Chiarimenti 1

#### Quesito n. 1

In riferimento alla gara in oggetto, ai fini della corretta formulazione dell'offerta chiediamo di voler rendere disponibile, già in questa fase di gara, l'elenco storico delle pubbliche amministrazioni aderenti alle precedenti Convenzioni ed i relativi consumi suddivisi per livello di tensione e tipologia di utenza.

#### Risposta n. 1

Si allega alla presente:

- elenco delle ripartizioni della Provincia Autonoma di Bolzano;
- elenco dei Comuni della Provincia di Bolzano;
- elenco delle comunità comprensoriali;
- elenco delle Amministrazioni della Provincia di Bolzano del Sistema Sanitario Nazionale;
- elenco dei consorzi;
- elenco delle scuole;
- elenco delle società partecipate;
- elenco delle case di riposo;
- elenco di altri organismi di diritto pubblico

Si allega inoltre la lista delle amministrazioni che hanno aderito alla convenzione precedente con gli importi massimi prenotati da ciascun ente.

Infine, si comunica di seguito gli importi relativi ai consumi effettivi relativi all'anno 2013 così come comunicati dal gestore attuale:

Uffici Provinciali	45.201.776,00
Amministrazioni SSNL	47.381.920,00
Altri enti (Comuni ecc.)	103.215227,00
<b>TOT</b>	<b>195.798.923,00</b>

### Erklärungen 1

#### Frage Nr. 1

In Bezug auf das gegenständliche Verfahren, zum Zweck der korrekten Erstellung des Angebotes, fragen wir an, bereits in dieser Phase der Ausschreibung, das Verzeichnis der an der vorherigen Konvention beigetretenen öffentlichen Verwaltungen und den entsprechenden Verbrauch, unterteilt nach Spannungsstand und Art der Nutzung zur Verfügung zu stellen.

#### Antwort Nr. 1

Dieser Erklärung werden beigefügt:

- Verzeichnis der Abteilungen der Autonomen Provinz Bozen;
- Verzeichnis der Gemeinden der Provinz Bozen;
- Verzeichnis der Bezirksgemeinschaften;
- Verzeichnis der Verwaltungen der Provinz Bozen des Nationalen Gesundheitssystems;
- Verzeichnis der Konsortien;
- Verzeichnis der Schulen;
- Verzeichnis der teilnehmenden Gesellschaften;
- Verzeichnis der Altersheime;
- Verzeichnis anderer Ämter der öffentlichen Verwaltung;

Außerdem wird eine Liste der Verwaltungen, welche an der vorherigen Konvention beigetreten sind, beigefügt. Aus dieser sind die reservierten Höchstbeträge jeder einzelnen Körperschaft ersichtlich.

Letztendlich werden die Beträge des effektiven Verbrauchs bezüglich des Jahres 2013 mitgeteilt, wie sie vom derzeitigen Betreiber mitgeteilt wurden:

Provinziale Ämter	45.201.776,00
Verwaltungen SSNL	47.381.920,00
Andere Körperschaften (Gemeinden usw.)	103.215227,00
<b>TOT</b>	<b>195.798.923,00</b>



L'informazione relativa ai consumi ripartiti per livello di tensione e tipologia di utenza non sono nella disponibilità della scrivente Amministrazione.

Il dato è tuttavia pubblico e reperibile presso il gestore della rete.

Si precisa che i dati devono intendersi indicativi e in alcun modo vincolanti; e precisamente

- i dati relativi alle amministrazioni che possono o devono aderire alla presente convenzione dipendono esclusivamente dalla tipologia e dalle valutazioni di ciascuna amministrazione condotte sulla base dei principi di legalità ed economicità
- i dati relativi alla prenotazione degli importi non indicano in alcun modo il consumo effettivo, né è deducibile da tale dato un impegno della singola amministrazione a consumare il quantitativo prenotato.

Die Informationen bezüglich des Verbrauches, aufgeteilt nach Spannungsstand und Art der Nutzung, sind nicht im Besitz der schreibenden Verwaltung.

Die Daten sind allerdings öffentlich und beim Betreiber des Netzes erhältlich.

Es wird präzisiert, dass die Daten indikativ und auf keinem Fall verbindlich sind:

- die Daten bezüglich der Verwaltungen, welche an der gegenständlichen Konvention teilnehmen möchten oder müssen, hängen ausschließlich von der Typologie und der Bewertung jeder einzelnen Verwaltung ab, welche auf Basis der Prinzipien der Gesetzmäßigkeit und Wirtschaftlichkeit geführt wird;
- die Daten bezüglich der Reservierung der Beträge beeinflussen in keinen Fall den effektiven Verbrauch; es kann eine Verpflichtung der einzelnen Verwaltungen, die reservierte Menge zu konsumieren, von diesen Daten abgezogen werden.